

Centro para el Desarrollo de Competencias Lingüísticas
Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras
Facultad de Estudios Generales



INFORME SEMESTRAL PRIMER SEMESTRE 2022-2023

Sandra Pascuas Cortés, Ph.D.
Héctor J. Jiménez Lebrón
22 de diciembre de 2022

Introducción:

El equipo del Centro para el Desarrollo de Competencias Lingüísticas (CDCL) presenta su informe final para el primer semestre del año académico 2022-2023. El mismo recopila datos sobre los servicios académicos ofrecidos al estudiantado, el material creado por el equipo de tutores, los esfuerzos e iniciativas de nueva implementación y sus resultados, los datos demográficos de los estudiantes apoyados, entre otros. Además, discute los proyectos pendientes que se estarán trabajando en el próximo semestre. El informe comprende el periodo desde el 16 de agosto de 2022, cuando comenzaron las clases en el Recinto de Río Piedras de la Universidad de Puerto Rico, hasta el presente, hoy 21 de diciembre de 2022.

Servicios Académicos:

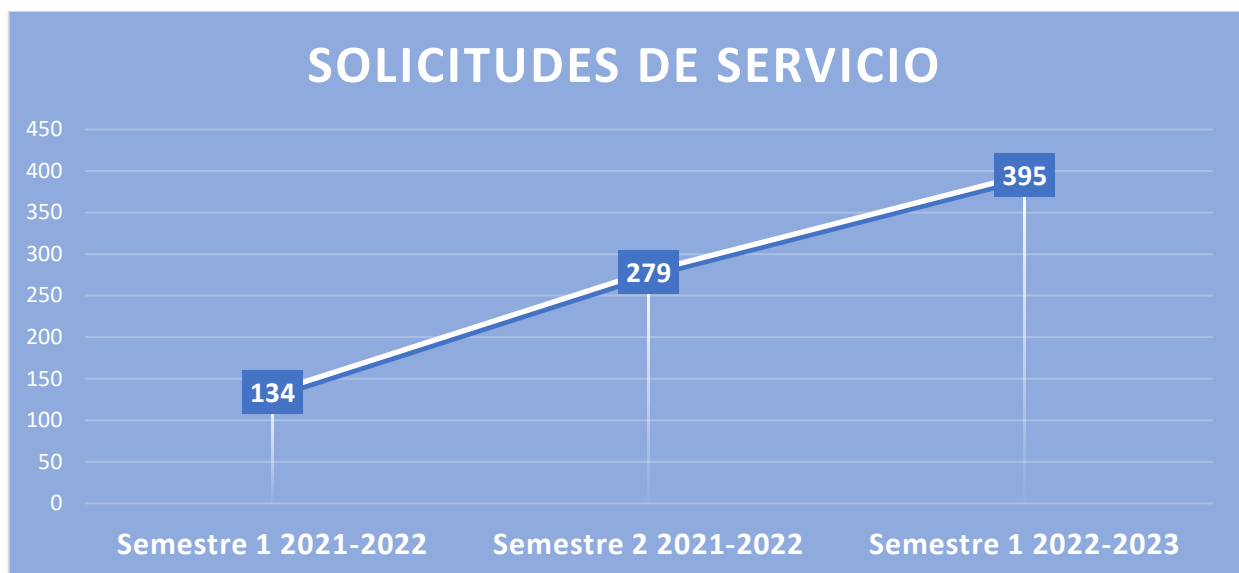
Para este semestre, el equipo del Centro para el Desarrollo de Competencias Lingüísticas (de ahora en adelante CDCL) contó con el liderazgo de la Dra. Sandra Pascuas Cortés como coordinadora general, la Dra. Yvonne Sanavitis Malavé como coordinadora de español y la Profesora Ariana González Mezo como coordinadora de inglés. Además, a través del programa PEAf adscrito al DEGI, recibió el apoyo de cuatro estudiantes graduados del recinto que fungieron como tutores bilingües y un estudiante graduado que además de ofrecer tutorías, asistió al equipo en las labores administrativas y la recopilación de datos del Centro.

Al igual que el semestre anterior, el CDCL ofreció sus servicios de forma híbrida. El Centro ofreció todos los acostumbrados servicios lunes, martes, miércoles y viernes de manera presencial y los jueves de forma remota. Estos servicios se ofrecieron de forma presencial en la oficina ubicada en el segundo piso del edificio Domingo Marrero Navarro, en frente de los salones 201-210 hasta el mes de septiembre. Como consecuencia del huracán Fiona, hubo daños en la infraestructura eléctrica de la parte edificio donde se ubican las oficinas del Centro, por lo que

desde septiembre hasta el final del semestre se estuvo trabajando desde el Anfiteatro 4 del Edificio Domingo Marrero Navarro de la Facultad de Estudios Generales. De esta forma, el CDCL pudo ofrecer sus servicios de forma ininterrumpida durante estas adversidades. Entre los servicios que se ofrecieron este semestre se encuentran: las revisiones de textos virtuales, los talleres, las tutorías sincrónicas (presenciales y virtuales) y material didáctico en la forma de módulos, infografías, podcasts y videos.

Solicitudes de servicio:

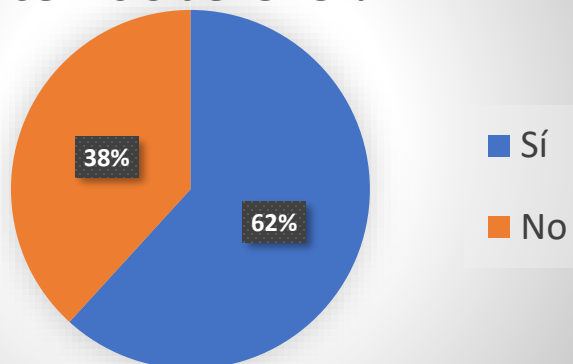
Este semestre mantuvimos el protocolo de solicitud de servicios que habíamos diseñado el pasado año académico. Además de hacer la logística un proceso más rápido y efectivo, el sistema de solicitudes en línea nos permite mantener nuestros registros en un archivo digital y de esta forma eliminamos archivos en papel que ocupan un espacio considerable y resulta una forma de trabajo económica y de respeto al medioambiente. Aún con los factores del huracán Fiona, los apagones y un número de tutores reducido en comparación con el año académico anterior, este semestre recibimos el mayor número de solicitudes de servicio desde el inicio de la pandemia. Se atendieron un total de 395 solicitudes de servicio. A continuación, una gráfica comparativa de las solicitudes de servicio de este semestre en relación con el año académico anterior:



Del total de solicitudes, 244 estudiantes solicitaron el servicio por primera vez, mientras que 151 habían utilizado nuestros servicios previamente. De los estudiantes que solicitaron servicios, 36 estaban adscritos a OSEI y contaron con acomodo razonable. Dado que estudiantes de todas las facultades cursan estudios en la Facultad de Estudios Generales, el CDCL recibió solicitudes de estudiantes de todas las facultades que ofrecen cursos subgraduados, siendo los estudiantes de Ciencias Naturales los que más solicitaron el servicio con 106 solicitudes. Se revisaron diversos tipos de escritos, tales como: ensayos, artículos, monografías, premisas de investigación, reseñas, poemas, cuentos, entre otros. A continuación, presentamos de forma gráfica algunos de estos datos:

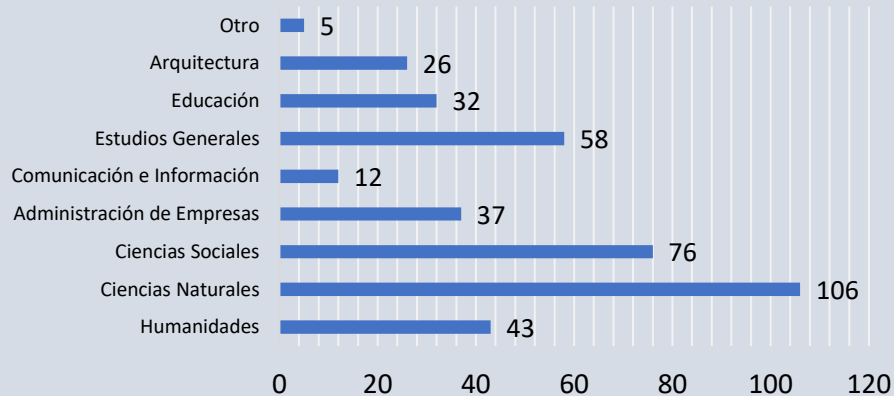
Servicio solicitado	Conteo
Revisión de texto	237
Tutoría presencial	80
Tutoría virtual (Google Meet)	19
Tutoría Grupal	57
Apoyo en trabajo de investigación	2
Total	395

¿Es la primera vez que solicita un servicio del CDCL?



Facultad	Conteo
Humanidades	43
Ciencias Naturales	106
Ciencias Sociales	76
Administración de Empresas	37
Comunicación e Información	12
Estudios Generales	58
Educación	32
Arquitectura	26
Otro	5
Total	395

Número de estudiantes por facultad





Revisiones virtuales:

Este semestre, para las revisiones de texto, utilizamos el protocolo que habíamos diseñado el año académico anterior. Se utilizó la solicitud en línea, en que el/la estudiante sometía su información y adjuntaba a la misma el borrador, la rúbrica e instrucciones de su trabajo. La solicitud podía encontrarse en nuestra página web y redes sociales. Asimismo, se difundió por medio de códigos QR, tecnología que se popularizó con el surgimiento de la pandemia y que aprovechamos con el fin de alcanzar más estudiantes. Al siguiente día, la solicitud era remitida a uno de los tutores que prontamente revisaba el escrito y compartía con el estudiante sus comentarios y sugerencias. Por lo tanto, el proceso completo tomaba apenas uno o dos días desde que el/la estudiante completaba la solicitud hasta que recibía la retroalimentación.

Este semestre, el CDCL estuvo ofreciendo servicios de edición a los redactores de la revista [IN]Genios del DEGI. Nuestros tutores asistieron haciendo correcciones en la ortotipografía y formato de artículos seleccionados para publicación en la revista. La Dra. Villafane, directora de la Revista, nos mencionó en el apartado de agradecimientos de su informe semestral.

De igual manera, por segundo año consecutivo, asistimos en la revisión de los trabajos de estudiantes del Programa de Estudios Universitarios para Personas Confinadas. A continuación, un listado de los proyectos que nuestro equipo apoyó con su insumo y sus respectivos autores:

Nombre	Apellidos	Título del proyecto
Camilo José	Arango Latorre	<i>El sonido perfecto</i>
Christopher	Reyes Pérez	<i>Nietzsche en la cárcel: La moral de esclavos en el espacio carcelario</i>
Javier	Rodríguez Rodríguez	<i>Exclusión, racismo y encarcelación desde la experiencia cotidiana de un gallito negro americanibeño enjaulado</i>
Miguel Ángel	Nieves Domínguez	<i>La Ley Número 88 del 2020 del Departamento de Corrección y Rehabilitación de Puerto Rico y la alienación parental sistémica</i>
Javier Jedery	Santos García Santana Durán	<i>Nacen dos nuevos artesanos de vejigantes: Javier y Jedery</i>

Talleres:

Este semestre se llevaron a cabo múltiples talleres. La Profesora Ariana González Mezo, coordinadora de inglés del CDCL, ofreció un taller titulado: “*Overcoming Writer’s Block*”. También una de nuestras tutoras, Nashley Fuentes tuvo a su cargo un ciclo de talleres estructurado en dos partes. Dirigido a ayudar al estudiantado a conseguir oportunidades de investigación e internados. Se titulos: “*Como preparar tu solicitud para conseguir oportunidades académicas y presentaciones de investigación subgraduada*” y “*Como preparar tu resumé/CV para solicitar internados de verano*”.

Este semestre nuestro equipo de tutores ofreció tutorías grupales presenciales en la forma de talleres. Se ofreció un taller sobre “La paráfrasis” para los estudiantes del Dr. José R. López Figueroa y un taller sobre “El texto narrativo” para los estudiantes de la Dra. Sandra Pascuas

Cortés. De las evaluaciones de ambos talleres se desprende que todos los asistentes les fueron de mucho provecho las actividades ofrecidas por nuestros tutores.

Módulos:

En nuestra página web ofrecemos un gran número de recursos para apoyar al estudiantado en la redacción, organización de ideas, ortografía, gramática, entre muchos otros temas. Uno de los instrumentos que más utilizamos para ofrecer estos recursos son los módulos. Los mismos cuentan con una presentación en la que se expone un tema y una prueba corta que evalúa el dominio del estudiante de dicho tema. Este semestre, a solicitud de el/la profesor/a, se generaba el informe con las puntuaciones que sus estudiantes obtuvieron en los módulos y se les compartían.

Creación de materiales:

El CDCL cuenta con un inventario de materiales de todo tipo tanto en inglés como en español sobre diversos temas como: redacción, gramática, organización de ideas, estilos APA, MLA, Chicago, entre otros. Estos materiales incluyen módulos, videos, posters e infografías. En nuestra página web encontrarán las siguientes tablas que presentan todo el inventario del CDCL dividido por temas. De esta forma, estudiantes y profesores podrán encontrar los recursos que necesiten de forma rápida. A continuación, el inventario de materiales disponible en la página web del CDCL.



UPR P R



facultad
estudios generales

Inventario de Materiales del

Centro para el Desarrollo de Competencias Lingüísticas:

Español



Tema	Tipo de Recurso →	Módulos	Videos	Póster	Infografía	Podcast
Investigación		- Tipos de investigación - Aproximación al pensamiento crítico* - El discurso literario y no literario* - Análisis de textos no literarios*	¿Cómo redactar los objetivos de investigación? ¿Cómo usar el Diccionario Panhispánico de dudas?	- Lista de cotejo publicación de investigación - Escogiendo un tema de investigación - Componentes de un resumen (abstracto) - Hoja de cotejo para publicar una investigación - Póster de investigación ¿Cómo seleccionar un tema de investigación? - Tipos de investigación - Investigación Cuantitativa - Investigación Cualitativa - Investigación Mixta	- Maneras de organizar la revisión de literatura ¿Cómo redactar una hipótesis? - Pasos para crear una Propuesta de investigación - Maneras de organizar la revisión de literatura ¿Cómo organizo la revisión de literatura? ¿Cómo redactar una hipótesis? - Tengo que hacer una propuesta de investigación, ¿por dónde empiezo?	¡Ayuda! No sé qué investigar.

*Materiales que cuentan con una prueba corta, cuyos resultados se pueden compartir a solicitud de el/la profesor/a.

		• Coherencia y cohesión			• Modos verbales: Formas no personales • La Monografía • Monografía: Paso a paso • Estrategias para examen de pregunta abierta • ¿Qué es la poesía? • Figuras retóricas • Cohesión • Coherencia • Estructura de una oración • Adecuación • Guía de revisión de textos • Bosquejo para ensayos • ¿Cómo hago un resumen? • Figuras literarias • El ensayo es un árbol	
Gramática		• Oraciones combinadas • La acentuación* • Breve introducción a los signos de puntuación* • La coma*	• La concordancia gramatical • Formato y ortografía con Microsoft Word		• Los signos de puntuación • ¿Cómo no me como la tilde diacrítica? • ¿Cuándo y dónde colocar la tilde diacrítica?	• Usos de verbo: gerundio • La acentuación en casos especiales • La estructura de una oración completa

*Materiales que cuentan con una prueba corta, cuyos resultados se pueden compartir a solicitud de el/la profesor/a.

APA				• Títulos y subtítulos en formato APA • Portada según formato APA		
MLA						
Chicago		• Formato de escritura según el manual Chicago		• Portadas según el formato Chicago	• Notas al calce estilo Chicago	
Redacción		• Redactando en voz activa • Coherencia y Cohesión • Antropomorfismos • Adecuación • La estructura de una oración completa* • Comodines del lenguaje • La reseña * • La monografía* • El ensayo argumentativo* • Introducción a la poesía* • Ideas principales y secundarias* • Organización de ideas* • Redactando en voz activa	• La oración Tesis • Redacción de objetivos • La organización de ideas • Revisión y edición de textos • El ensayo expositivo • La precisión léxica	• El uso de las palabras clave en un resumen • Los antropomorfismos y cómo evitarlos en textos no literarios • Tipos de oratoria	• El Párrafo: Una guía rápida • Modos verbales imperativo • Guía para la precisión en la redacción • Formas no personales del verbo • Estrategias para resumir • ¿Qué son las contracciones? • Tesis: tres definiciones distintas • Modos verbales: imperativo • Modos verbales: indicativo • Modos verbales: subjuntivo	• Redactando en voz activa • Pensamiento crítico • La estructura de una oración completa y específica • Comodines del lenguaje • La acentuación • La clave para el uso de palabras clave en un resumen • Aproximación al pensamiento crítico

*Materiales que cuentan con una prueba corta, cuyos resultados se pueden compartir a solicitud de el/la profesor/a.

					Cuyo, cuya, cuyos, cuyas Tipos de complementos circunstanciales Formas no personales del verbo ¿Qué es una contracción? Conjunciones copulativas Los usos de "lo cual" Conectores textuales	
--	--	--	--	--	---	--

*Materiales que cuentan con una prueba corta, cuyos resultados se pueden compartir a solicitud de el/la profesor/a.

		• Ortografía* • El uso correcto de las preposiciones* • El uso correcto del gerundio* • Repaso de las categorías gramaticales*	• La interferencia del inglés en el español		Aprenderé más de la tilde diacrítica a como dé lugar ¿Por qué la tilde diacrítica? ¿Que cuál qué lleva tilde diacrítica, preguntas? ¿Quién sabe cuántas diacríticas son? ¿Sé la diferencia entre sé, se, sí y si? ¡Sí! ¿A ti te gusta el té? A mí también. ¿Tu uso de tú y él es el correcto? Los complementos directo e indirecto La coma criminal y los incisos Usos correctos del gerundio Usos incorrectos del gerundio ¡Ay, mira toda la gente que hay ahí! La oración compuesta Los accidentes gramaticales Los verbos en forma impersonal El verbo haber	• Usos del verbo: gerundio
--	--	---	---	--	--	--

*Materiales que cuentan con una prueba corta, cuyos resultados se pueden compartir a solicitud de el/la profesor/a.



Tema	Tipo de Recurso →	Módulos	Videos	Póster	Infografía	Podcast
Investigación		- How to: Annotated Bibliography - How to: Research proposal - How to Develop Research questions - How to: Literature Review - Critical Thinking and Active Reading* - Elements of Fiction* - Research: How to Argue, Cite and Explain* - How to Develop Research - How to Literature Review - How to Research Proposal	Basic steps in research	- How to Brainstorm a Research Topic - The PST of sources - Scientific Poster - Search Engine Operators Guide - The ABC's of Research: aims and goals - What are footnotes and endnotes? - Steps for footnotes - Steps for endnotes - Researching across the disciplines	- How to check a sources credibility - The CRAAP test - The Benefits of Literature Review in Research - How to build theoretical framework - Stuck during research - How to Cite - How to Make your Reference List	- Research Question - Coherence and Cohesion - Redundancy in Writing
APA				- In text citations: APA VS MLA - APA annotated bibliography	- Reference list APA - APA annotated bibliography	

*Materiales que cuentan con una prueba corta, cuyos resultados se pueden compartir a solicitud de el/la profesor/a.

					- Basic Essay Format: APA - Figures, Tables and Captions APA Style	
MLA				MLA annotated bibliography	- Reference list MLA - MLA annotated bibliography - Basic Essay Format: MLA - Figures, Tables and Captions MLA Style	
Chicago				- Chicago annotated bibliography - In-text citation basics for Chicago 17th edition	- Chicago reference list - Figures, Tables and Captions Chicago Style - Basic Essay Format: Chicago Style 17th edition	

*Materiales que cuentan con una prueba corta, cuyos resultados se pueden compartir a solicitud de el/la profesor/a.

Redacción		• Redundancy in writing • How to: Coherence and Cohesion in writing • Academic writing* • The Essay Content and Structure* • The Art of an Engaging Hook* • Thesis Statements and Topic Sentences* • Transitions: Map and Compass* • Structure of the Paragraph • Brainstorming and Outlining* • Skills for Note-Taking* • Personal Statement Guide • Coherence and Cohesion* • How to Annotated Bibliography • Redundancy	• Academic writing	• Types of titles • The Revision Process • Revision Checklist	• Cohesive devices • Common mistakes in writing • Transitions • Essay Outline • Successful Thesis Statements • The Main four Types of Essays	• Redundancy in writing
Gramática		• Deciphering Modals*		• The Role of syntax	• Punctuation Marks	

*Materiales que cuentan con una prueba corta, cuyos resultados se pueden compartir a solicitud de el/la profesor/a.

		• In, On, At: The Use of Prepositions* • Subject-Verb Agreement* • Prepositional Phrases* • Direct vs. Indirect Object* • Types of Sentence Structures* • Parts of Speech: Focus on Modifiers*		• Past Tense & Participle Irregular verbs Part 1 • Past Tense & Participle Irregular verbs Part 2	• Punctuation Game: Quoting Edition • Subject and Object pronouns • Who vs Whom • That vs Which • Homophones • Lay vs Lie • That's Mine: Expressing possession in English • Negative Simple Present tense • Distinguishing Pronouns It vs They • To Be or not To Be • Definite vs indefinite articles • Subject verb agreement • A little bit of gerunds • A bit of gerund phrases • The Punctuation Game: Comas, Semicolons,	
--	--	---	--	--	---	--

*Materiales que cuentan con una prueba corta, cuyos resultados se pueden compartir a solicitud de el/la profesor/a.

					Colons and Dashes Edition	
Oral competency		• Public Speaking Module • Presentation Outline • Note Style Outline for Presentations				

*Materiales que cuentan con una prueba corta, cuyos resultados se pueden compartir a solicitud de el/la profesor/a.

Creación de podcasts

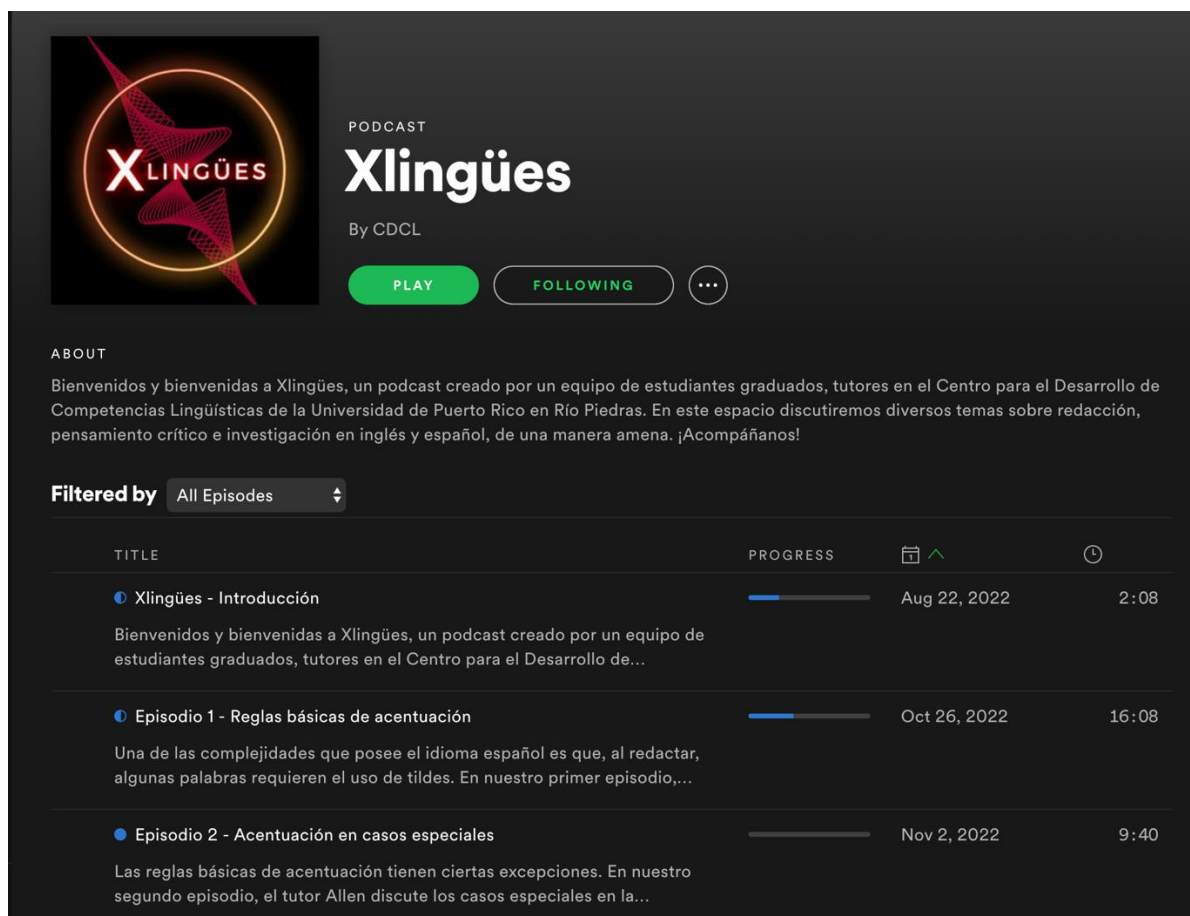
En el CDCL estamos comprometidos con el proceso de aprendizaje de cada estudiante de nuestro recinto universitario, incluyendo aquellos con diversidad funcional. Como parte de ese compromiso con nuestros estudiantes, queremos integrar contenido educativo en formato de podcast con el fin de ampliar nuestro alcance a aquellos/as estudiantes con diversidad visual, así como recursos para los/as estudiantes que prefieran material didáctico auditivo. Atender estas necesidades particulares y dinámicas individuales es el primer paso para garantizar la diversidad e inclusión en nuestra comunidad universitaria.

Este semestre comenzamos a publicar los primeros episodios de nuestro Podcast “**Xlingües**”. En el mismo, nuestros tutores discutirán temas de redacción, pensamiento crítico e investigación tanto en inglés como en español de una forma amena. Al momento ya tenemos un episodio de introducción y cuatro episodios de contenido publicados. Nuestra meta para el próximo

semestre será publicar un episodio semanal. A continuación, un desglose de los episodios ya publicados y nuestro perfil en **Spotify**:

Episodios de **Xlingües** publicados:

Número de episodio	Fecha de publicación	Tema	Tutor locutor
Introducción	22 de agosto	Introducción	Héctor Jiménez
1	26 de octubre	Reglas básicas de acentuación	Héctor Jiménez
2	2 de noviembre	Acentuación en casos especiales	Allen Pizarro
3	10 de noviembre	Critical Thinking	Paola Rivera
4	18 de noviembre	Comodines del lenguaje	Ashley Lebrón



PODCAST
Xlingües
By CDCL

PLAY **FOLLOWING** ...

ABOUT

Bienvenidos y bienvenidas a Xlingües, un podcast creado por un equipo de estudiantes graduados, tutores en el Centro para el Desarrollo de Competencias Lingüísticas de la Universidad de Puerto Rico en Río Piedras. En este espacio discutiremos diversos temas sobre redacción, pensamiento crítico e investigación en inglés y español, de una manera amena. ¡Acompáñanos!

Filtered by All Episodes

TITLE	PROGRESS	Calendar Icon	Clock Icon
Xlingües - Introducción Bienvenidos y bienvenidas a Xlingües, un podcast creado por un equipo de estudiantes graduados, tutores en el Centro para el Desarrollo de...		Aug 22, 2022	2:08
Episodio 1 - Reglas básicas de acentuación Una de las complejidades que posee el idioma español es que, al redactar, algunas palabras requieren el uso de tildes. En nuestro primer episodio,...		Oct 26, 2022	16:08
Episodio 2 - Acentuación en casos especiales Las reglas básicas de acentuación tienen ciertas excepciones. En nuestro segundo episodio, el tutor Allen discute los casos especiales en la...		Nov 2, 2022	9:40

Tiktok del CDCL

Por iniciativa de los tutores, se abrió una cuenta para el CDCL en la red social Tiktok con el propósito de conectar con el estudiantado de una forma más jovial. Además, de hacer uso del humor para dar a conocer el Centro y los servicios que ofrecemos al estudiantado. Ya hemos publicado algunos videos en la cuenta y la buena acogida que ha tenido nos ha tomado por sorpresa. Nuestras publicaciones más vistas tienen 748 y 824 reproducciones. Entendemos que este puede ser uno de los factores que ha influido en el alza en solicitudes de servicio de este semestre.

Programa de Acompañamiento Académico

Este año hemos implementado el Programa de Acompañamiento Académico para los estudiantes del Programa del Bachillerato Académico en Estudios Generales. El propósito de este es ofrecer apoyo a través de todo el bachillerato a los estudiantes de la Facultad de Estudios Generales para que desarrollen sus competencias lingüísticas de investigación, redacción y pensamiento crítico. La meta es que los estudiantes completen el requisito de graduación de la tesina u obra creativa, y que la misma sea de calidad, publicable y denote la excelencia académica que caracteriza nuestra universidad.

Este apoyo que reciben los estudiantes de parte del CDCL es posible en gran medida al perfil de nuestros tutores. Todos nuestros tutores son estudiantes graduados con experiencia en investigación y con conocimientos en la preparación de tesinas. Estas experiencias los capacitan para asistir a los estudiantes del curso ESGE4102, del cual estuvimos apoyando a siete de estos en sus proyectos finales.

El CDCL se reunió periódicamente con el director del Bachillerato Académico en Estudios Generales, el Dr. Juan C. Delgado y la Dra. Silene Vargas, algunas veces con el decano Sánchez y el decano Ayarza, para buscar la mejor forma de vincular los servicios del Centro con el

bachillerato. El Dr. Delgado nos solicitó un enfoque dirigido al área de investigación por lo que hemos comenzado a crear nuevos materiales orientados a ello.

Como parte del programa, cerca de 200 estudiantes del Bachillerato Académico en Estudios Generales fueron divididos entre nuestros tutores para que estos fungieran de guías a través su tiempo de bachillerato. Nuestros tutores se comunicaron con cada estudiante, poniéndose a su disposición para ayudarlo en cada etapa del camino, orientarlo sobre el programa, sus objetivos y los servicios que tenemos disponibles para ellos.